

BESLUT nr 185

av den 27 juni 2002

om ändring av beslut nr 153 av den 7 oktober 1993 (blankett E 108) och beslut nr 170 av den 11 juni 1998 (utarbetande av de listor som föreskrivs i artikel 94.4 och 95.4 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972)

(Text av betydelse för EES)

(2003/148/EG)

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av artikel 81 a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen ⁽¹⁾, enligt vilken Administrativa kommissionen har till uppgift att handha alla administrativa frågor som rör bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1408/71 och senare förordningar,

med beaktande av artikel 2.1 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 ⁽²⁾ enligt vilken det är Administrativa kommissionens uppgift att utarbeta blanketter för intyg, bestyrkta utlåtanden, deklARATIONER, ansökningar och andra handlingar som behövs för tillämpningen av förordningarna,

med beaktande av beslut nr 153 ⁽³⁾ om utarbetande och anpassning av de blanketter som behövs för tillämpningen av nämnda förordningar (E 001, E 103–E 127),

med beaktande av beslut nr 170 ⁽⁴⁾ om upprättandet av de listor som föreskrivs i artikel 94.4 och artikel 95.4 i rådets förordning (EEG) 574/72, och

av följande skäl:

- (1) Det är nödvändigt att anpassa blanketterna till de ändringar som gjorts i medlemsstaternas nationella lagstiftning.
- (2) Den uppställning som blankett E 108 för närvarande har enligt beslut nr 153 tillåter inte institutionen på bosättningsorten att anmäla till den behöriga institutionen att rätten till sjukvårdsförmåner har upphört för pensionstagaren eller pensionstagarens familjemedlemmar som är bosatta i en annan medlemsstat än den behöriga staten.
- (3) Ändringen av blankett E 108 kräver vissa ändringar i beslut nr 170 för att anpassa detta beslut till den nya funktionen för blankett E 108.
- (4) Blankett E 121 gäller i ett år när den utfärdas av tyska, franska, italienska och portugisiska institutioner och avser endast tillämpning av artikel 30 i förordning (EEG) nr 574/72, inte artikel 29.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Blankett E 108 i beslut nr 153 skall ersättas med den bifogade mallen.
2. Beslut nr 170 ändras enligt bilagan till detta beslut.
3. Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det skall tillämpas från och med den dag som det antas av Europeiska gemenskapernas administrativa kommission för social trygghet för migrerande arbetare.

Carlos GARCÍA DE CORTÁZAR

Administrativa kommissionens ordförande

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 74, 27.3.1972, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 244, 19.9.1994, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT L 275, 10.10.1998, s. 40.

BILAGA

Beslut nr 170 ändras på följande sätt:

- a) Artikel 1, del I "DEN LISTA SOM FÖRESKRIVS I ARTIKEL 94.4 Familjemedlemmar till anställda eller egenföretagare" skall ändras på följande sätt:
- i) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Den behöriga institutionen eller institutionen på bosättningsorten, beroende på det enskilda fallet, skall underrätta institutionen på bosättningsorten eller den behöriga institutionen om att rätten till vårdförmåner innehålls eller dras in genom att sända två exemplar av blankett E 108 med del A ifylld till institutionen på bosättningsorten. Institutionen som mottar blanketten skall fylla i del B och därefter återsända ett exemplar av blanketten till den institution som har utfärdat blanketten."
 - ii) I punkt 4 ändras de nuvarande punkterna c och d till d och e och en ny punkt c införs med följande lydelse:

"c) Det datum då rätten till förmåner innehålls eller dras in som institutionen på bosättningsorten meddelat den behöriga institutionen. Detta datum skall anges på blankett E 108 och det skall vara det datum då blankett E 109 upphör att gälla."
 - iii) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Institutionen på bosättningsorten skall hålla listan aktuell på grundval av egna uppgifter eller de uppgifter som tillhandahålls av den behöriga institutionen om att rätten till förmåner börjar gälla (blankett E 109) eller om denna rätt till förmåner innehålls eller dras in (blankett E 108), med beaktande av att blankett E 109 som utfärdas av de tyska, franska, italienska eller portugisiska institutionerna endast är giltig ett år efter utfärdandet, utan att det påverkar tillämpningen av den blankett genom vilken denna rätt kan upphöra att gälla om omständigheter uppstår som, enligt lagstiftningen i dessa stater, motiverar att rätten till förmåner innehålls eller dras in."
- b) Artikel 1, del II. "DEN LISTA SOM FÖRESKRIVS I ARTIKEL 95.4 Pensionärer och/eller deras familjemedlemmar" skall ändras på följande sätt:
- i) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"Den behöriga institutionen eller institutionen på bosättningsorten, beroende på det enskilda fallet, skall underrätta den behöriga institutionen eller institutionen på bosättningsorten om att rätten till vårdförmåner innehålls eller dras in genom att sända två exemplar av blankett E 108 med del A ifylld till denna institution. Den institution som mottar blanketten skall fylla i del B och återsända ett exemplar till den institution som har utfärdat blanketten.

När blankett E 108 innehåller eller upphäver en blankett E 121, skall även den förra blanketten, liksom den senare, vara utfärdad för en enskild person. Om flera exemplar av blankett E 121 som rör medlemmar av samma familj innehålls eller upphävs, skall lika många E 108- som E 121-blanketter utfärdas, även om datumet för innehållande eller upphävande är identiskt eller om de berörda personerna är registrerade vid samma institution på bosättningsorten."
 - ii) I punkt 4 ändras de nuvarande punkterna c och d till d och e och en ny punkt c införs med följande lydelse:

"c) Det datum då rätten till förmåner innehålls eller dras in som institutionen på bosättningsorten meddelat den behöriga institutionen. Detta datum skall anges på blankett E 108 och det skall vara det datum då blankett E 109 upphör att gälla."
 - iii) Punkt 5 skall ersättas med följande:

"5. Institutionen på bosättningsorten skall uppdatera listan på grundval av egna uppgifter eller uppgifter från den institution som är ansvarig för pensionen eller den behöriga sjukförsäkringsinstitutionen i den stat som är ansvarig för pensionen när det gäller uppkomst av rätt till förmåner (blankett E 121) eller innehållande eller indragning av denna rätt (blankett E 108), med beaktande av att blankett E 121 som utfärdas av tyska, franska, italienska eller portugisiska institutioner i fall där familjemedlemmar till pensionstagare är bosatta i en annan medlemsstat än den behöriga medlemsstat där pensionstagaren är bosatt (artikel 30 i förordning (EEG) nr 574/72), endast gäller ett år efter utfärdandet, utan att detta påverkar tillämpningen av den blankett genom vilken denna rätt kan dras in om omständigheter uppstår som enligt lagstiftningen i dessa medlemsstater motiverar att rätten till förmåner innehålls eller dras in."



UNDERRÄTTELSE OM INNEHÅLLANDE ELLER INDRAGNING AV RÄTT TILL SJUK- OCH MODERSKAPSFÖRMÅNER

Personer bosatta i annan stat än den behöriga staten

Förordning 1408/71: artikel 19.1 a; och 2.; artikel 25.3 i; artikel 26.1; artikel 28.1 a; artikel 29.1 a.
Förordning 574/72: artikel 17.2 och 3; artikel 27; artikel 28; artikel 29.5; artikel 30; artikel 94.4; artikel 95.4

Den behöriga institutionen eller institutionen på bosättningsorten fyller i del A av blanketten och sänder två exemplar till institutionen på bosättningsorten eller till den behöriga institutionen (i förekommande fall via förbindelseorganet). Den institution till vilken blanketten ställs fyller i del B och återsänder så snart som möjligt ett exemplar till den institution som utfärdat blanketten.

A. Underrättelse

1.	Institution till vilken blanketten ställs
1.1	Namn:
1.2	Adress (2):

2.	<input type="checkbox"/> Anställd	<input type="checkbox"/> Arbetslös	
	<input type="checkbox"/> Egenföretagare	<input type="checkbox"/> Pensionssökande	
	<input type="checkbox"/> Gränsarbetare (anställd)	<input type="checkbox"/> Pensionstagare (försäkring för anställda)	
	<input type="checkbox"/> Gränsarbetare (egenföretagare)	<input type="checkbox"/> Pensionstagare (försäkring för egenföretagare)	
2.1	Efternamn (2a)		
2.2	Förnamn	Tidigare namn (2a)	Födelsedatum

2.3	Adress i bosättningslandet (2)		
2.4	Identifieringsnummer (2b)		

3.	Familjemedlem (3)		
3.1	Efternamn (2a)		
3.2	Förnamn	Tidigare namn (2a)	Födelsedatum

3.3	Adress i bosättningslandet (2)		
3.4	Identifieringsnummer (2b)		

4 Rätten till förmåner intygad med vår er blankett av den
har innehållits eller dragits in av följande orsak:

4.1 Ovannämnd anställds/egenföretagares försäkring upphörde den

- 4.2 Ingen av de familjemedlemmar till den anställda/egenföretagare som registrerats vid er institution är längre bosatt i vårt land ert land sedan den
- 4.3 Ovannämnd pensionstagares pension har innehållits eller dragits in fr.o.m. den
- 4.4 Den försäkrade som anges i punkt 2
eller
 Den familjemedlem som anges i punkt 3
 är sedan den (datum) inte längre bosatt i vårt land ert land .
 avled den (datum).
- 4.5 Den familjemedlem som anges i punkt 3 uppfyller sedan den (datum) inte längre villkoren för rätt till förmåner enligt bosättningsstatens lagstiftning.
- 4.6 (4)

5.	<input type="checkbox"/> Behörig institution	<input type="checkbox"/> Institution på bosättningsorten
5.1	Namn:	Kodnummer ⁽⁵⁾
5.2	Adress ⁽²⁾ :	
5.3	Stämpel	
		5.4 Datum:
		5.5 Underskrift:

B. Bekräftelse av mottagande

6. Vi mottog underrättelse enligt ovan (del A) den (datum)
7. Den person /De personer som anges i del A avregistrerades den (datum)
 Vi bekräftar att rätten till förmåner innehållits eller dragits in enligt punkt 4 fr.o.m. den (datum).

8.	<input type="checkbox"/> Institution på bosättningsorten	<input type="checkbox"/> Behörig institution
8.1	Namn	
8.2	Adress ⁽²⁾	
8.3	Stämpel	
		8.4 Datum:
		8.5 Underskrift:

ANVISNINGAR

Fyll i blanketten med tryckbokstäver och skriv endast på de streckade linjerna.

ANMÄRKNINGAR

- (*) EES – avtal om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Bilaga VI, Social trygghet. För tillämpningen av detta avtal skall denna blankett även gälla för Island, Liechtenstein och Norge.
- (1) Nationalitetsbeteckning för det land den institution som fyller i del A tillhör: B = Belgien; DK = Danmark; D = Tyskland; GR = Grekland; E = Spanien; F = Frankrike; IRL = Irland; I = Italien; L = Luxemburg; NL = Nederländerna; P = Portugal; GB = Förenade kungariket; A = Österrike; FIN = Finland; IS = Island; FL = Liechtenstein; N = Norge; S = Sverige.
- (2) Gata, nummer, postnummer, stad, land.
- (2^a) För spanska medborgare anges båda efternamnen.
För portugisiska medborgare anges alla namn (förnamn, efternamn, flicknamn) i den ordning de framgår på identitetskort eller i pass.
- (2^b) Ange det identifieringsnummer som används hos den behöriga institutionen. För italienska medborgare anges om möjligt försäkringsnummer och/eller "codice fiscale".
- (3) Ifylls om innehållandet eller indragningen av rätten till förmåner rör familjemedlemmar. Ifyll en E 108-blankett för varje medlem av pensionstagarens familj.
- (4) Om punkt 4.6 fylls i måste orsaken anges med någon av följande bokstäver:
a) Den försäkrade har börjat förvärvsarbete i bosättningsstaten.
b) Familjemedlemmen har börjat förvärvsarbete i bosättningsstaten.
c) Underlåtenhet att betala egenavgifter.
d) ...
- (5) Fylls i om sådant finns.
-